

Vertimo studijų katedra
2021-2022 m. m. RUDENS SEMESTRAS (I sem. ir III sem.)

PIRMADIENIS	Kalba	ANGLŲ		VOKIEČIŲ		PRANCŪZŲ		ISPANŲ
	Kursas / Laikas	I	II	I	II	I	II	II
	09:00							
	11:00							
	13:00							
	15:00	<u>Mokslinio darbo rašymas</u> D. Mankauskienė V2		<u>Mokslinio darbo rašymas</u> D. Mankauskienė V2		<u>Mokslinio darbo rašymas</u> D. Mankauskienė V2		
	17:00	<u>Nuos. v. A→B (EN)</u> D. Guogienė Palėpė	<u>Vert. r. B→A (EN)</u> Ž. Pekūnas KC2		<u>Vert. r. C→A (EN)</u> Ž. Pekūnas KC2	<u>Nuos. v. B→A (FR)</u> L. Rimkuvienė V2	<u>Vert. r. C→A (EN)</u> Ž. Pekūnas KC2	<u>Vert. r. C→A (EN)</u> Ž. Pekūnas KC2
	19:00	<u>Nuos. v. B→A (EN)</u> D. Guogienė Palėpė				<u>Nuos. v. A→B (FR)</u> L. Rimkuvienė V2 (kas antrą savaitę)		

Kalba	ANGLŲ		VOKIEČIŲ		PRANCŪZŲ		ISPANŲ
	I	II	I	II	I	II	II
09:00							
11:00	<u>Vert. r. Vert. r. A→B</u> (EN) D. Valentinavičienė K3						
13:00	<u>Tekstynai</u> J. Grigaliūnienė V2	Literatūrinis vertimas (PD) A. Zolubienė SHM	<u>Tekstynai</u> J. Grigaliūnienė V2		<u>Tekstynai</u> J. Grigaliūnienė V2		<u>Tekstynai</u> J. Grigaliūnienė V2
15:00	<u>Vert. r. Vert. r. B→A</u> (EN) A. Zolubienė A4(2)	Terminologinis darbas (MVG studentams) N. Maskaliūnienė KC2					
17:00	<u>Nuos. v. B→A (EN)</u> D. Guogienė Palėpė <i>12 paskaitų</i>	<u>Vert. r. A→B (EN)</u> N. Maskaliūnienė KC2					
19:00			<u>Vert. r. A→B (DE)</u> E. Kontutytė A9				

TREČIADIENIS

Kalba	ANGLŲ		VOKIEČIŲ		PRANCŪZŲ		ISPANŲ
	I	II	I	II	I	II	II
09:00							
11:00			<u>Nuos. vert. A→B</u> (DE) R. Darbutaitė Palėpė <i>12 paskaitų</i>			<u>Vert. r. A→B</u> (FR) L. Černiuvienė VSK <i>12 paskaitų</i>	
13:00			<u>Nuos. vert. B→A</u> (DE) R. Darbutaitė Palėpė <i>12 paskaitų</i>		<u>Vert. r. Vert. r. B→A</u> (FR) L. Černiuvienė A5		
15:00	<u>Kompiuterinės vert. technologijos</u> V. Kulinič KC2 <u>Retorika.</u> R. Darbutaitė Palėpė <i>12 paskaitų</i>	<u>Vert. r. C→A</u> (FR) L. Černiuvienė A5 <i>12 paskaitų</i>	<u>Kompiuterinės vert. technologijos</u> V. Kulinič KC2		<u>Kompiuterinės vert. technologijos</u> V. Kulinič KC2 <u>Retorika.</u> R. Darbutaitė Palėpė <i>12 paskaitų</i>	<u>Vert. r. B→A</u> (FR) L. Černiuvienė A5 <i>12 paskaitų</i>	
17:00	<u>Vertimo istorija ir teorija</u> L. Černiuvienė V2	<u>Vert. r. C→A</u> (RU) E. Burneikienė KC2 <i>12 paskaitų</i>	<u>Vertimo istorija ir teorija</u> L. Černiuvienė V2		<u>Vertimo istorija ir teorija</u> L. Černiuvienė V2		<u>Vertimo istorija ir teorija</u> L. Černiuvienė V2
19:00					<u>Vert. r. Vert. r. A→B</u> (FR) L. Černiuvienė V4 <i>Kas antrą savaitę</i>		

KETVIRTADIENIS

Kalba	ANGLŲ		VOKIEČIŲ		PRANCŪZŲ		ISPANŲ
	I	II	I	II	I	II	II
09:00							
11:00							
13:00			<u>Vert. r. B→A (DE)</u> R. Darbutaitė Palėpė <i>12 paskaitų</i>				
15:00	<u>Terminologija</u> A. Smetona Nuotoliniu būdu	<u>Vert. r. C→A (DE)</u> R. Darbutaitė Palėpė <i>12 paskaitų</i>	<u>Terminologija</u> A. Smetona Nuotoliniu būdu		<u>Terminologija</u> A. Smetona Nuotoliniu būdu		
17:00		<u>Terminologija</u> A. Smetona Nuotoliniu būdu		<u>Terminologija</u> A. Smetona Nuotoliniu būdu		<u>Terminologija</u> A. Smetona Nuotoliniu būdu	<u>Terminologija</u> A. Smetona Nuotoliniu būdu
19:00							

Kalba	ANGLŲ		VOKIEČIŲ		PRANCŪZŲ		ISPANŲ
	I	II	I	II	I	II	II
Kursas / Laikas							
09:00					<u>Nuos. v. B→A</u> (FR) L. Rimkuvienė V3		
11:00		<u>Vert. r. C→A</u> (IT) A. Dailidėnaite V4 <i>12 paskaitų</i>			<u>Nuos. v. A→B</u> (FR) L. Rimkuvienė V3 <i>(kas antrą savaitę)</i>		
13:00	<u>Nuos. v. B→A (EN)</u> A. Dailidėnaite Palėpė <i>12 paskaitų</i>	<u>Vert. r. C→A (ES)</u> N. Terleckaitė KC2 <i>12 paskaitų</i>					
15:00		<u>ES institucijos</u> A. Dailidėnaite V2		<u>ES institucijos</u> A. Dailidėnaite V2		<u>ES institucijos</u> A. Dailidėnaite V2	<u>ES institucijos</u> A. Dailidėnaite V2
17:00							
19:00							

PENKTADIENIS

Sutrumpinimų paaiškinimai:

Vert. r. – vertimas raštu

Nuos. v. – nuoseklusis vertimas

Sinchr. v. – sinchroninis vertimas

Užs. k. – užsienio kalba

A→B – vertimas iš lietuvių kalbos į pirmąją užsienio kalbą

B→A – vertimas iš pirmosios užsienio kalbos į lietuvių kalbą

C→A – vertimas iš antrosios užsienio kalbos į lietuvių kalbą

I – I kursas

II – II kursas

Kiti paaiškinimai:

Raudonai pažymėta paskaita – privalomoji paskaita studijuojantiems vertimą raštu

Mėlynai pažymėta paskaita – privalomoji paskaita studijuojantiems vertimą žodžiu

Violetine spalva pažymėta paskaita – privalomoji paskaita visiems studentams

Visos kitos paskaitos (be spalvinių žymėjimų) – pasirenkamosios.

Pasirenkamieji dalykai tvarkaraštyje parodyti ne visi, kadangi dalis jų priklausys nuo to, kiek studentų juos pasirinks ir ar susidarys grupės – tai paaiškės pirmosiomis rugsėjo savaitėmis.